

白雪公主

徐乐乐 绘画
【德】格林 著

魏以新 翻译



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社



冬天,雪花像羽毛一样从天上飘落下来,一个王后坐在乌木框子窗边缝衣服。她一边缝,一边抬头看看雪,一不小心把指头戳破了,流出血来。有三滴血滴到雪上,鲜红的血衬着白雪,非常美丽,于是她想:“我希望有一个孩子,皮肤白里泛红,头发像这乌木一样黑。”不久,王后生了一个女孩儿,女孩儿的皮肤像雪那么白净,嘴唇像血那么鲜红,头发像乌木那么黑。她给女孩儿起了一个名字叫“白雪公主”。但是生下女孩儿以后,王后就死了。





过了一年,国王娶了一个新王后,她是一个漂亮的女人,但骄傲、善妒,不喜欢人家说别的女人比她美。新王后有一面魔镜,她每天都要站在魔镜前面,看着镜中的自己,然后问:

“墙上的小镜子,小镜子,
谁是全国最美丽的女人?”

魔镜回答说:

“王后,你是全国最美丽的女人。”

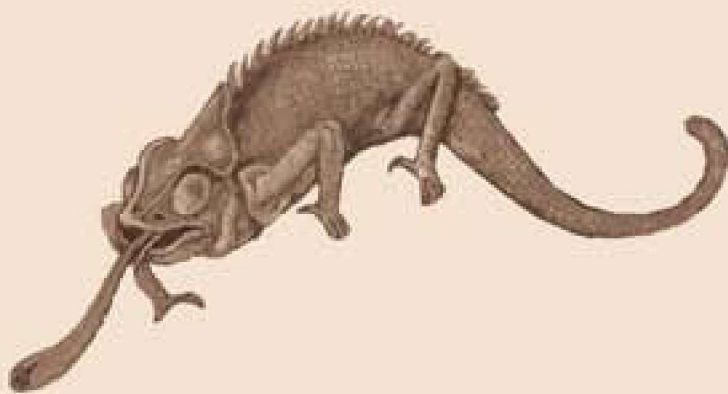
王后听了很满意,因为她知道,镜子是说实话的。



白雪公主渐渐长大，并出落得越来越标致漂亮了。她长得比明媚的春光还要艳丽夺目，比王后更加美丽动人。





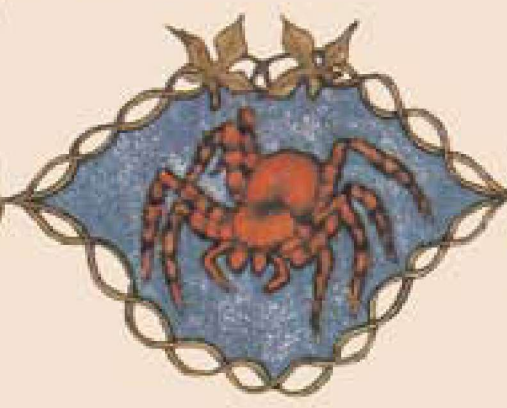
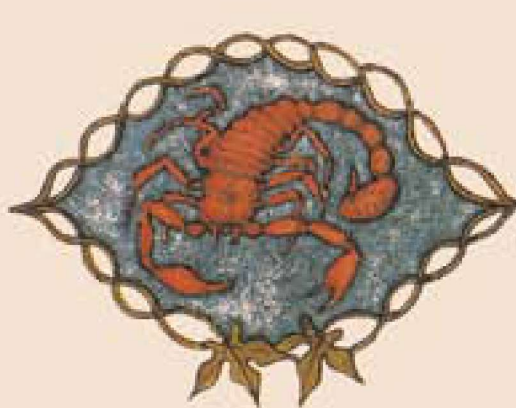


一天,王后像往常一样问魔镜:

“墙上的小镜子,小镜子,
谁是全国最美丽的女人?”

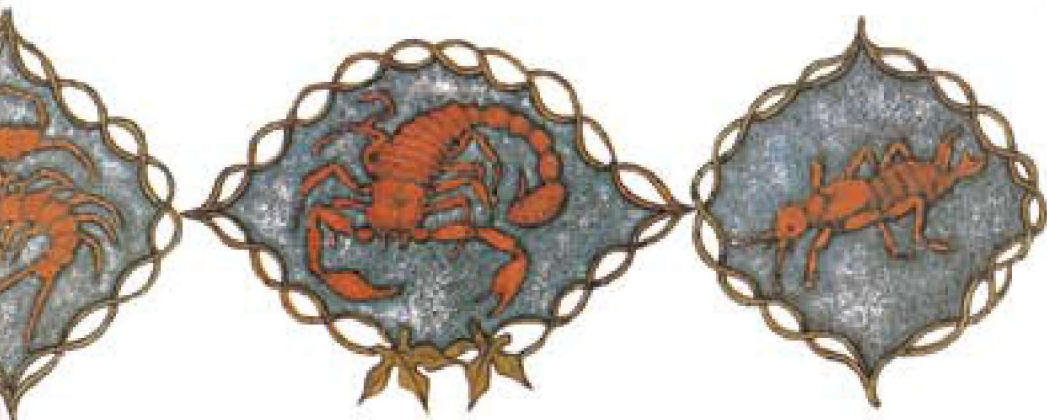
这次,魔镜给出了不同的回答:

“王后啊,你是美丽漂亮的,
但是白雪公主要比你美丽一千倍!”





王后大吃一惊，气得头昏眼花。从此，她看见白雪公主心里就难受，忌妒就像一把野草在她心里越长越高，使她日夜不得安宁。





有一天,王后叫来一个猎人,对他说:“我再也不想见到白雪公主,你把她带到森林里去,杀死她吧!不过,你要把她的肺和肝拿回来给我作为证明。”

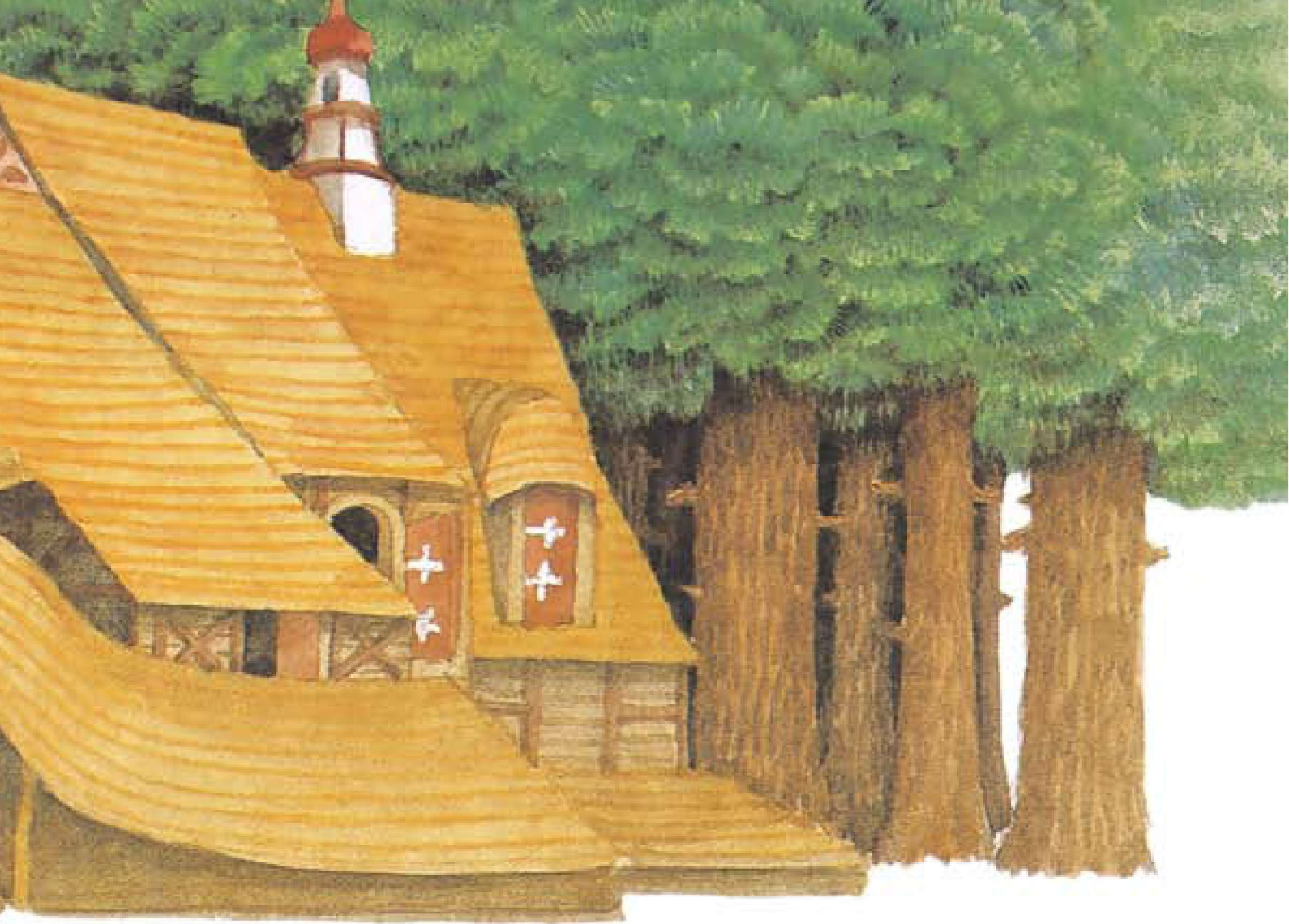
猎人听从王后的命令,把白雪公主带走了。当他抽出猎刀来,刚要刺向白雪公主那纯洁的心时,白雪公主哭了起来,她说:“亲爱的猎人,饶了我的命吧,我会跑到荒寂的森林里去,永远不再回家!”

猎人非常同情美丽、善良的白雪公主，他叹了口气，说：“可怜的孩子，你逃走吧！”这时候，恰巧有一只小野猪跑过来。猎人把小野猪刺死，挖出它的肺和肝，带回去给王后，算是证明他已经把公主杀死了。狠毒的王后，叫御厨把它们加上盐烧好，吃了下去。她以为把白雪公主的肺和肝吃了，自己也会变得美丽。





那可怜的白雪公主，孤零零地走在大森林里，非常害怕。她望着茂密的树林，不知道该去哪里。她开始奔跑，跑过乱石堆，穿过荆棘丛。有野兽从她身旁经过，却没有伤害她。她竭尽全力地奔跑着，在夜幕来临时，她看见了一所小房子，便走进去休息。小房子里的一切都是那么精致，那么整洁。里面有一张小桌子，上面铺着白布，放着七个小盘子，每个小盘子里都有一些食物；桌上还有



七把小刀、七把小叉和七只小杯子。靠墙并排摆着七张小床，都铺着雪白的床单。白雪公主又饿又渴，就从每个小盘子里拿了一点蔬菜和面包来吃，又从每只小杯子里喝了一点儿酒。她太累了，想在床上躺下来，却没有一张合适的，不是这张床太长，就是那张床太短，一直到了第七张床，她躺着才正好。她向上帝做完祷告，便睡着了。





当夜幕降临,小房子的主人们回来了,他们是七个小矮人,每天在山里开矿。他们点起七盏小灯,照亮了小房子。他们很快就发现有人来过,第一个小矮人说:“谁坐过我的小椅子?”第二个小矮人说:“谁吃了我小盘子里的东西?”第三个小矮人说:“谁吃了我的小面包?”第四个小矮人说:“谁吃了我的菜?”第五个小矮人说:“谁用过我的小叉子?”第六个小矮人说:“谁用我的小刀切过东西?”第七个小矮人说:“谁喝了我小杯子里的酒?”第一个小矮人环顾四周,看见他的床上有个小坑,他说:“谁在我的床上躺过?”其他的小矮人跑过来一看,也都叫了起来:“我的床也有人躺过!”第七个小矮人一眼看见了正在他床上熟睡的白雪公主。大家赶紧跑过去,围在白雪公主身边。他们用小灯照亮了白雪公主的脸,都惊讶得叫了起来:“啊,我的天!多么美丽的孩子啊!”他们都很喜欢白雪公主,不忍心喊醒她,便让她继续睡在床上。他们轮流守夜,每人值班一个钟头,一夜便过去了。





清晨,白雪公主醒了,她看见那七个小矮人,吓了一跳。小矮人们围过来,非常和气地问了她的名字,接着又问:“你是怎么到我们家里来的?”于是,白雪公主把事情经过告诉了小矮人们。小矮人们说:“如果你愿意替我们烧饭、铺床、洗衣服,把一切都收拾得整整齐齐,你就可以住在这里。”白雪公主说:“好的,我非常愿意。”于是她就留了下来,和七个小矮人生活在一起。

每天早晨,七个小矮人到山里去找矿石和金子;晚上,白雪公主准备好丰盛的晚餐,大家共同分享。白雪公主整天一个人在家里,善良的小矮人们提醒她说:“当心你的继母,她不久就会知道你在这里。白天千万不要让任何人进屋。”







把白雪公主的肺和肝吃下去以后,恶毒的王后又走到魔镜前面,说:

“墙上的小镜子,小镜子,
谁是全国最美丽的女人?”

魔镜回答说:

“王后啊,这里是你最美丽,
但是越过山岭,
在七个小矮人那里的白雪公主,
比你要美丽一千倍呢!”

她大吃一惊,因为魔镜是不说假话的,原来是猎人骗了她,白雪公主还活着!她生气极了!她一定要成为最美丽的女人,否则她会妒忌得连觉都睡不安宁。她想了又想,怎样才能害死白雪公主。

最后,王后想出了一个办法。她装扮成卖杂货的老太婆,翻过七座山,来到七个小矮人的房子前,敲着门叫喊:“卖好东西!”白雪公主站在窗口朝外望,喊道:“亲爱的老婆婆,您好!您卖什么东西呀?”老婆婆回答说:“好东西,漂亮的东西,各种颜色的丝带。”说着拿出一根用五彩丝线织成的带子。白雪公主心想:这老婆婆很和气,不像坏人。于是她打开门,买了那根漂亮的丝带。老婆婆说:“孩子,来,我为你系上这带子。”白雪公主毫无防备地站到她面前,老婆婆用带子一下子紧紧地勒住了白雪公主的脖子。可怜的白雪公主就这样倒在了地上。老婆婆恶狠狠地说:“哼,这下你的美丽该结束了吧!”说完,转身走了。

